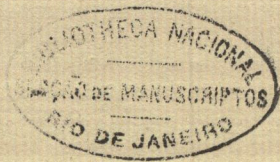


510.

I-29,36,7



12 fols  
8/2



I-29,36,7

Blyth, John & Alfred (Firma)

Una carta de los Srs. Blyth fha 7 de marzo ...  
Nº 1872 do cat. da coleção Visc. do Rio Branco.

Cat. 1872

P. 1-C

~~Hum dos~~  
~~(2 ff.)~~

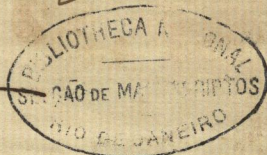
8 docs.



AM  
ASSOCIAÇÃO

1863-

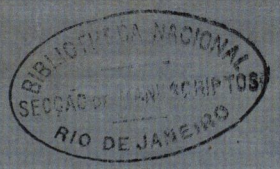
Uma carta de los Sres.  
Blyth fecha 7 de Marzo ad-  
juntando varias cuentas  
y la cuenta corriente. Tam-  
bien contiene el correspon-  
diente duplicado y tra-  
duccion.



I-29.36.7



1-29, 36, 7



To His Excellency  
The Vice-President of Paraguay,  
General F. J. Lopez,

care of  
Sr. Don. Felix Egusquiza  
Buenos Ayres

Asuncion



E 29, 36, 7

Steam Engine Works,  
Lincolncourt, E

London 7<sup>th</sup> March 1863.

Per Brazil Mail  
via Southampton



To His Excellency  
Colonel Venancio Lopez,  
Minister of War and Marine.

Sir



We had the honor to receive yesterday Your Excellency's esteemed favor dated 21<sup>st</sup> Jan<sup>y</sup>.

We note that the Plans of the Cupola Vessel had been received, but that the mature consideration of the matter had been necessarily deferred until M<sup>r</sup> Whytehead should be able again to attend to business.

Rothschild — M<sup>r</sup> Egusquiza enclosed to us in his letter of 13<sup>th</sup> Dec<sup>r</sup> last, a letter addressed to Mess<sup>rs</sup> Roskel & Sons, which we personally delivered to our friend the Baron Rothschild, and we have thus had the pleasure of anticipating Your Excellency's wishes.

Remittances — We may note for the sake of



of correctness, that the remittance from Mr. Egusquiza acknowledged in our respects of 23<sup>rd</sup> November was £4,000 and not £40,000 as stated in your Excellency's letter, the latter sum being mentioned no doubt through a clerical error.

Figueredo. — Since we wrote to Your Excellency last, Figueredo, who was then improving, has had a relapse, but he is again better, and we have reason to hope that he will now continue to improve. It would have been impossible for him to leave England by the Southampton Packet of the 9<sup>th</sup> current, but as it happens, the Royal Mail Co. having their service between Rio de Janeiro and Buenos Ayres temporarily interrupted, are only taking passengers to the former Port. We intend therefore to send Gimenez and Mr. Hunter, the Draftsman, by the next Bordeaux Packet, and

we



AN  
ASUNCIÓN

BIBLIOTECA NACIONAL  
SEÇÃO DE MANUSCRITOS  
RIO DE JANEIRO

we hope Figueredo will be able to accompany them. We much regret this unavoidable additional delay in the departure of M<sup>r</sup>. Hunter.

Shipments — We are loading the "Adina" and shall despatch her as soon as possible.

Accounts — We enclose Accounts paid on behalf of the Government during the last month, and an Account Current, shewing a balance due to us of £ 36,312. 2. 8

M<sup>r</sup>. Marshall has informed us of another unfortunate occurrence in the Arsenal, a quarrel between two of the English workmen, in which one had stabbed the other and wounded him dangerously. We suppose that this sad affair must have been the result of drunkenness, a vice to which some of the English workmen are, we fear, too much addicted.

We have the honor to be,  
Sir,

Your Excellency's most  
obed.<sup>t</sup> & faithful Serv<sup>t</sup>  
(3)  
J. A. Dwyer.



Por la mala del  
Brasil via de Southampton

I-29,367  
Steam Engine Works  
Limehouse St.

Londres Marzo 7 de 1862.



A. S. E. al Coronel

Don Venancio Lopez, Ministro  
de Guerra y Marina.

Senor.

Hemos tenido el honor de recibir  
ayer la favorecida de V. E. de fecha  
21 de Enero.

Notamos que los planos del buque  
con armadura en la cúpula habían  
sido recibidos, pero que para la ma-  
dura consideracion en la materia ha-  
bia sido necesario diferirla hasta que  
Mr. Whytehead haya de nuevo aten-  
dido a sus ocupaciones.

Rothschild.

El Senor Eguquiza nos ha adfun-  
tado a su carta de 13 de Diciembre  
último una carta dirigida a los Sres.  
Roskel e hijos, la que hemos entre-  
gado a nuestro amigo el Baron Rothschild,  
lo que nos hara el placer de anticipar  
a los deseos de V. E.

Permitido.

Notamos esto por amor de la ver-  
dad, que el remite hecho por Mr. Egu-  
quiza y reconocido en nuestra última  
de 23 de Noviembre era de cuatro  
mil libras (£4000.) y no de cuarenta  
mil (£40,000) como aparece en la carta



de V. E., siendo la última suma, no hay  
duda, una equivocación del dependiente.

**Figueredo** = Desde que escribimos  
a V. E. Figueredo, que estaba entonces  
en mejor estado de salud, ha tenido  
un ataque, pero hoy sigue mejor; y  
tenemos motivos de creer que continuará  
en adelante mejorándose. Le hubiera  
sido imposible dejar Inglaterra por  
el paquete de Southampton del 9 del  
corriente, pero como sucede que la  
mala real, teniendo su carrera entre  
Rio Janeiro y Buenos Aires accidental-  
mente interrumpida, lo que hace que  
no toma pasajero sino hasta  
Janeiro. Intentamos, por cuyo mo-  
tivo enviar a Gimenez y Mr Hunter  
el dibujista por el próximo vapor  
de Burdeos, y esperamos que Figue-  
redo podrá ya acompañarles. Sen-  
timos mucho esta inevitable demora  
de la partida de Mr Hunter.

**Embarco** = Estamos cargando el  
"Adina" y lo despacharemos tan luego  
como fue posible.

**Cuentas** = Adjuntamos a V. E.  
las facturas abonadas por cuenta del  
Gobierno, durante el último mes  
y una cuenta corriente que arroja el  
balance a nuestro favor la suma de  
treinta y seis mil trescientos doce, dos  
shelings y ocho peniques (£. 36312, 2, 8.)



AN  
ASSOCIATION

M<sup>r</sup>. Marshall nos ha informado de otro desgraciado incidente que tuvo lugar en el Arsenal — una reyerta entre dos ingleses, en que el uno hirió al otro mortalmente. Suponemos que este triste asunto debe haber sido el resultado de la embriaguez, vicio al que algunos de los ingleses tememos, son tan entregados.

Conozco el honor de ser teniente de V. E. los mas =

Obedientes y fieles servidores.  
(firmado) J. A. Blyth.





Duplicate

I-29,337

Steam Engine Works,  
Limehouse, E

London 23<sup>rd</sup> Feby 1863

AM  
ASOCIACIÓN



To

His Excellency

Colonel Venancio Lopez

Minister of War and Marine

Sir

On the 21<sup>st</sup> inst we had the honor to receive Your Excellency's esteemed favor dated 5<sup>th</sup> January.

We regret very much to hear of the lamentable occurrence in the Arsenal, of which Mr. Marshall has sent us the details. We were gratified to learn that when Your Excellency was writing Mr. Whytehead & Mr. Grant were considered to be out of danger and we trust to hear by the next mail of their convalescence. Mr. Marshall very properly describes this unfortunate affair as an unprecedented and exceptional case.

Mr. Egusquiza has sent us a Bill at 10 days sight for £491 of which in pursuance of Your Excellency's instructions we hold at the disposal of Mr. George Woodman of New York, and of which we shall advise him by the first Mail.

Mess<sup>rs</sup>. Burrell and Valpy have forwarded to us a list of Articles for the service of the Railway which shall have our immediate attention

We observe that Your Excellency will  
desire





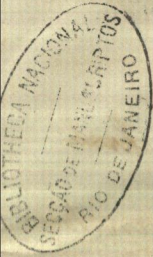
desire to have Plans of a Steam Vessel of 18 to 20 inches draft for the navigation of the inner rivers, and as we hope Mr. Whytehead would soon be able again to give his attention to business, we shall no doubt shortly receive the details, and the matter shall have our best ~~and~~ ~~best~~ and most prompt attention. We have constructed many such Vessels, some of even less draft, for the Rivers Danube, Ganges, Indus, Euphrates, Amoor &c.

**Figueredo** In our last letter we mentioned that Figueredo was not very well. He was then suffering from nervous debility and we regret to say that he has since that time, had a severe attack of inflammation of the Lungs, which still confines him to bed. We have taken care to provide for him the best Medical attendance and we are glad to report that he is improving, and we hope he will be sufficiently recovered to be enabled to leave England by the March packet, as we do not doubt that a warmer climate would speedily restore him to good health. We shall not of course send him away at that time, unless the state of his health be such that he can safely undertake the voyage. Gimenez we purpose sending in any case by the March packet.

We may mention however that at present the Royal Mail Co. take passengers to Rio only, the Steamer between that place and Buenos Ayres having broken down, but we hope to hear by the next Mail that the service has been resumed.

**Shipments** We have chartered the Sailing Vessel "Adina" to take the Engines and Boilers of 100 Horses power, the Boiler for "Ypora", and some Rails and other supplies for the





the Railway. The Vessel is capable of carrying about 360 Tons dead weight or about 500 Tons of general cargo and the amount we have agreed to pay for the whole ship is £1050 one half payable here and the other half on delivery of the Cargo at Buenos Ayres. The cargo will consist of about 40 Tons of Coals, to serve as a bed for the Boilers & heavy Machinery to lie upon, such quantity of Rails and their appurtenances as she may safely carry in addition to the Engines and Boilers above named, and we have made arrangements to fill up with Cargo on Merchants account, the freight received for which will go to the credit of the Government. The Owners of the Vessel bear all the risk and expense of taking the Cargo on board here and delivery at Buenos Ayres. Considering the bulk and weight of the Boilers, and the difficulty and expense attending the transport of such large and heavy pieces from Buenos Ayres to Asuncion we have thought it desirable to obtain a conditional offer from the Owners of the "Adina" to convey the whole or any portion of the cargo to Asuncion. We enclose a Copy of the Charter-party and Your Excellency will find it endorsed with such an agreement on the part of the Owners, the conditions being that the "Adina" shall be towed by a Steam Vessel from B. Ayres to Asuncion and back and be paid £12 per day for hire, for other details we refer You to the agreement which you will understand it is entirely optional with the Government either to accept or decline. Should the State of the River not permit the "Rio Blanco" to go to Buenos Ayres for  
the





the "Adina's" Cargo; or should there be otherwise a difficulty in obtaining Vessels to take the Boilers, the arrangement we have made may be an acceptable one.

There are already 600 Tons of the Rails prepared part of which will go by the "Adina" and the remainder by Vessels from Wales.

We have the honor to be,

Sir,

Your Excellency's most

Obedt. & faithful Servants

J. A. Plyth.







E-29.36,7

*D<sup>r</sup> The Government of the Republic of Paraguay*

*in Account Current with J. A. Blyth C<sup>r</sup>*

1863

	Brought forward	£ 40707 10 2
March	To Cash . Monthly pay Hickingsbottom	3 " "
	" " . Monthly pay Marshall	12 10 "
	" " . D <sup>r</sup> W. Newton	11 13 4
	" " . D <sup>r</sup> Boyle £ 8. Cambridge	16 " "
	& Walmsley £ 2	
	" " . D <sup>r</sup> Spivey, Trudgen, Ryder	
	J. Siddall J. W. Siddall & J. Thompson	
	£ 4 each	24 " "
	" " . Capt. Morice. Expenses as P <sup>r</sup> Aect	1 17 "
	" " . 1 Weeks Board &c for Youths at Limehouse	
	with extra for Figueredo &c	4 16 "
	" " . Bill Stamp £ 491.5	" 5 "
	" " . Commission 5% on Cash advances £ 334.14.6	16 14 9
	" " . D <sup>r</sup> 1 1/2% on -d- to order 338.0.0	5 1 5
		£ 40803 7 8
	To Balance	£ 36312 2 8

Dependencies

Mr Piers	£ 205 14
Mr Woodman	491 57

1863

	Brought forward	£ 4000
March 6	By Bill due this day	491 5
	By Balance	£ 36312 2 8
		£ 40803 7 8



Dependencies

Bill from Mr Egusquiza due 25. March	£ 12000
D <sup>r</sup> " " D <sup>r</sup> " " 6. April	£ 10000
D <sup>r</sup> " " D <sup>r</sup> " " 9. May	£ 5000

*E & O C Limehouse 7. March 1863*

*J. A. Blyth.*



Memorandum of Sundry Expenses paid on account of  
 Astigarraga, Almiron, Espinola, Fiqueredo, Gimenez, Mega and  
 Ramos

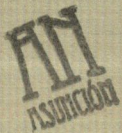


February 28<sup>th</sup> 1863

Cash paid for Board, Lodging and Expenses for Ramos, Astigarraga and Almiron at Southend and on Railway from 1 <sup>st</sup> Jan'y to this date	48	2	f
Cash paid for Board, Lodging and Expenses for Gimenez, Almiron, Astigarraga and Espinola at Gravesend and on board the Steam Vessels from 1 <sup>st</sup> Jan'y to this date	44	3	2
Cash paid for Board, Lodging and Expenses for Mega and Fiqueredo at Antwerp and on board the Steam Vessel "Baron Osey" from 1 Jan'y to this date	20	5	f
<p>N. B. Some of the above Youths have only been a portion of the time at each place. Changes having been made</p>			
Two English and Spanish Dictionaries & Sundry Drawing Materials for Youths	1	14	1



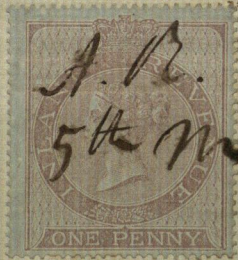
I-29,32,7



6

Received of Mr Barreiro on behalf of himself  
and friend five quineos for french lessons up  
to this day.

A. Rogers



A. R.  
5th March 1863



AN  
ASSOCIATION



Received from Messrs J. & A. Blyth on  
account of the Government of Paraguay.

For four weeks's allowance of eight  
youths: 4s each per week £ 6.8.0.  
For my own expenses during the  
same period . . . . . £ 2.16.0.

Extras during the  
last four weeks.

Postage by the last English mail £ 0.15.0  
Ditto of letters sent to the Legation £ 0.3.6.  
For going to a play with Mr  
Recurtion . . . . . £ 0.10.0  

---

£ 10.12.6.

London February 21<sup>st</sup> 1863.

H. A. W. R. R. R.



I-29,367

8.

Expenses incurred on the service of the Republic  
of Paraguay. 1863 by Capt. G. F. Monroe R. A.

9 <sup>th</sup> to 23 <sup>d</sup> January	-	Cal. & Railway Exp.	£ 0. 11. 0
		"	0. 7. 0
4 <sup>th</sup> to 14 February		"	0. 13. 0
16 <sup>th</sup> to 23 <sup>d</sup> "		"	0. 6. 0
4 <sup>th</sup> to 7 March		"	
			<hr/>
			£ 1 " 17 " 0
			<hr/>



Recd

G. F. Monroe Capt. R. A.  
Agent for Paraguay -  
4<sup>th</sup> March 1863

87